

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ
PHILOLOGICAL SCIENCES

Научная статья

УДК 81-25

<https://doi.org/10.37493/2409-1030.2025.1.18>СПЕЦИФИКА ДИНАМИКИ СОДЕРЖАНИЯ НОМИНАЦИИ РОЗОВЫЙ
И ЕЕ ПРОИЗВОДНЫХ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Татьяна Васильевна Алейникова

Северо-Кавказский федеральный университет (д. 1, ул. Пушкина, Ставрополь, 355017, Российская Федерация)

Аспирант

tanyshaaleinikova46@gmail.com; <https://orcid.org/0009-0004-1128-4368>

Аннотация. Введение. Проблематика семантизации системы цветообозначений в лингвистике рассматривается, во-первых, с точки зрения систематизации цвета как компонента культуры, отражающего этнокультурные ценности. Во-вторых, в рамках категориальной системы, где цвет является универсумом, поскольку характеризует свойства объектов материального мира, которые воспринимаются посредством зрительных ощущений и получают свое языковое выражение через цветообозначения. Актуальность статьи основана на отсутствии работ, посвященных различным проявлениям процесса семантизации номинации *розовый* в русском языке. **Материалы и методы.** Материалом работы послужила лексема *розовый* и ее производные в толковых словарях и выборка высказываний, включающих данные номинации, из Национального корпуса русского языка и Интернет-форумов. Использовались общенаучные и специальные лингвистические методы. **Анализ.** Автор выявляет значения (прямые и переносные) лексемы *розовый* в словарях и анализирует динамику отражения номинации в словарях, обращается к изучению функционирования лексемы *розовый* в разговорной речи, формирует корпус узуальных значений. На основе собранного материала автор составляет перечень

узуальных значений, характерных для лексемы *розовый*, в разговорной речи: 1) лексема *розовый* в её узуальных значениях; 2) лексемы в авторском значении; 3) устойчивые сочетания, в состав которых входит номинация *розовый*. **Результаты.** Изучение влияния специфики динамики содержания номинации *розовый* и ее производных в русском языке позволяет выявить особенности семантизации розового как объекта симпатий и антипатий в разговорной речи. Сама номинация *розовый* меняется, появляются смыслы, обусловленные интересами общества.

Ключевые слова: цветообозначение, узуальное значение, семантизация, динамика содержания, оценочный компонент, разговорная речь

Для цитирования: Алейникова Т. В. Специфика динамики содержания номинации *розовый* и ее производных в русском языке // Гуманитарные и юридические исследования. 2025. №1. С. 140–147. <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2025.1.18>

Конфликт интересов: автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Статья поступила в редакцию: 16.01.2025.

Статья одобрена после рецензирования: 18.03.2025.

Статья принята к публикации: 28.03.2025.

Research article

SPECIFICS OF THE DYNAMICS OF THE CONTENT OF THE NOMINATION PINK
AND ITS DERIVATIVES IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Tatiana V. Aleynikova

North-Caucasus Federal University (1, Pushkina St., Stavropol, 355017, Russian Federation)

Postgraduate student

tanyshaaleinikova46@gmail.com; <https://orcid.org/0009-0004-1128-4368>

Аннотация. Введение. The problem of semanticizing the system of color meanings in linguistics is considered, firstly, from the point of view of systematization of color as a component of culture reflecting ethnocultural values. Secondly, within the framework of a categorical system, where color is a universe, since it characterizes the properties of objects in the material world, which are perceived through visual sensations and receive their linguistic expression through color meanings. The relevance of the article is based on the lack of works devoted to various manifestations of the process of semanticizing the pink nomination in the Russian language. **Materials and Methods.** The material of the work was the pink lexeme and its derivatives in explanatory dictionaries and a selection of statements including these nominations from the National Corpus of the Russian Language and Internet forums. General scientific and special linguistic methods were used. **Analysis.** The author identifies the meanings (direct and figurative) of the pink lexeme in dictionaries and analyzes the dynamics of the reflection of the nomination in dictionaries, turns to the study of the functioning of the pink

lexeme in colloquial speech, forms a corpus of conventional meanings. Based on the collected material, the author makes a list of the usual meaning characteristics of the pink lexeme in colloquial speech: 1) the pink lexeme in its usual meanings; 2) lexemes in the author's meaning; 3) stable combinations, which include the pink nomination. **Results.** Studying the influence of the specifics of the dynamics of the content of the pink nomination and its derivatives in the Russian language allows the author to identify the features of the semantics of pink as an object of likes and dislikes in colloquial speech. The nomination itself is constantly changing, there are meanings determined by the interests of society.

Keywords: color designation, conventional meaning, semantics, dynamics of content, evaluative component, colloquial speech

For citation: Aleynikova TV. Specifics of the dynamics of the content of the nomination pink and its derivatives in the Russian language. *Humanities and law research*. 2025;12(1):140-147. (In Russ). <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2025.1.18>

© Алейникова Т. В., 2025

Conflict of interest: the author declares no conflicts of interests.

The article was submitted: 16.01.2025.

The article was approved after reviewing: 18.03.2025.

The article was accepted for publication: 28.03.2025.

Введение. Проблематика семантизации системы цветообозначений в лингвистике рассматривается, во-первых, с точки зрения систематизации цвета, как компонента культуры в области смыслов и толкований, отражающего культурные ценности. На современном этапе развития русского языка область теоретической лингвистики, посвященная системе цветообозначений, является достаточно разработанной. Наибольший вклад в данную область научного знания привнесли Т.А. Михайлова, Н.Н. Корж, О.В. Сафуанова, А.П. Василевич, В.Г. Кульпина и др. Р.М. Фрумкина предложила дифференциацию цветообозначений по 9 классам [7, л. 40]. Более развернутую классификацию системы цветообозначений представил А.П. Василевич [1, л. 20-37]. В.А. Москович анализирует семантический фон цветообозначений при помощи системного статистического метода, формально выделяя базовые обозначения цвета [4].

Во-вторых, проблематика семантизации системы цветообозначений изучается в рамках категориальной системы, где цвет является универсумом, поскольку именно он характеризует свойства объектов материального мира, которые воспринимаются посредством зрительных ощущений и получают свое языковое выражение через цветообозначения. Цветообозначения – это организованная и динамическая система, способная развиваться самостоятельно в нескольких векторах, куда включаются обозначения цветов и оттенков в разнообразных областях человеческой деятельности, а также морфологическая и семантическая деривация.

Для любого слова характерна динамика его значения. Зафиксированные в словарях дефиниции отражают нормативное значение слова, однако оно не является исчерпывающим для любого языка. Кроме него всегда есть реальное содержание той или иной лексемы, зафиксированное в речи, которое включает в себя множество узуальных значений, возникающих под влиянием социокультурных, политических, профессиональных, возрастных факторов. Некоторые узуальные значения являются результатом разговорной речевой деятельности автора или коллектива авторов, некоторые обусловлены ситуацией (газетно-публицистический стиль).

Материалы и методы. Материалом работы послужила лексема *розовый* и ее производные в различных толковых словарях русского языка и выборка высказываний, включающих данные номинации, из Национального корпуса русского языка (НКРЯ) и Интернет-форумов. Кроме общенаучных исследовательских методов использовались следующие специальные лингвистические методы: компонентный анализ значения языковых единиц, метод дефиниционного анализа словарных статей, метод контекстологического анализа. Цель статьи — выявить специфику употребления лексемы *розовый* в современной разговорной речи.

Анализ. Объектом данной статьи является лексема *розовый* и ее производные в толковых словарях и в разговорной речи. Предметом работы служит семантизация *розового* как объекта симпатий и антипатий в разговорной речи. В нашей статье анализ сосредоточен на изучении узуальных значений и авторских употреблений лексемы *розовый* в разговорной речи.

В нашем материале нами выделены три группы номинаций, активно функционирующих в разговорной речи. Первая группа включает лексему *розовый* в её узуальных значениях; вторая группа номинаций представлена лексемами в авторском значении; к третьей группе относятся устойчивые сочетания, в состав которых входит исследуемая номинация. Полагаем, что в определенных вариантах употребления номинации *розовый*, её значение или смысл не исчерпывается словарными дефинициями. Кроме того, что язык существует в непрерывной динамике, а лексикографическая система является сложным образованием, которое неспособно мгновенно реагировать на изменения в значении лексем и лексическом составе в целом и фиксировать их, некоторые оттенки значения так и не становятся регулярными или быстро уходят из употребления. Тогда разговорный язык остается практически единственной сферой, в которой узуальные значения (иногда авторские употребления), а не нормативные, функционируют и получают некоторое закрепление. Например: «История начинается с классического разделения игрушек «для мальчиков» на синих полках и игрушек «для девочек» на *розовых* полках». Мультифест. Анимация, реклама (2022); «Пожалуйста не носите *розовые* вещи. Возрастные женщины (20 +) в розовом это выглядит плохо и несурезно. Вам нравятся *розовые* тряпки?». Woman.ru; «Попробуй посмотреть что-то другое, а не только розовые сопки. Чат для художников. telegram Чат для художников» (11.08.2020); «Я снова на позитиве своего *розового мира!*» chunts_natalia. Beauty-блогер, шоппинг (22.12.2020) и т.п.

В приведенных примерах номинация *розовый* обладает реальным содержанием, которое зафиксировано в разговорной речи носителей языка, но не закреплено наравне с нормативным значением в словарях. Для цветообозначений характерно формирование узуальных значений, независимых от того, с каким предметом соотносится тот или иной цвет. Так, например, *зеленый* – это такой цвет, который есть у капусты и травы, но в современной русской языковой картине мира в речи носителей языка данная лексема, как и любая другая, способна обретать новые узуальные значения, рождающиеся под влиянием исторически сложившихся культурных установок, народных представлений, политического и социального контекста. Как правило, подобные узуальные значения приобретают статус устойчивых: одни имеют более высокую степень устойчивости, другие менее. Основной массив представляют субстантивированные лексемы, а также цветочные наименования, вошедшие в состав устойчивых выражений, которые носят в определенной степени фразеологический характер.

Первым термин «узуальное значение» изучил Г. Пауль – немецкий лингвист. Г. Паулем узуальное значение рассматривалось как «вся совокупность представлений, составляющих для члена данной языковой общности содержание данного слова» [5, л. 94].

Актуальное для современной лингвистической науки определение термина узуальное значение дает доктор филологических наук, профессор И.М. Кобозева: «Узуальное значение слова, или узема, есть абстракция

от в принципе бесконечного ряда актуальных значений слова в речи, инвариант актуальных значений, все различия между которыми могут быть объяснены действием экстралингвистических факторов» [3, л. 158].

Таким образом, в рамках нашего исследования в первую очередь нас интересуют те варианты употребления лексемы розовый, которые фиксируют широко распространенные в разговорной речи и известные носителям языка значения (узуальные), не вошедшие в число нормативных на данном этапе развития русского языка.

Прежде чем перейти к нюансировке узуальных значений, покажем фиксацию значений номинации розовый в толковых словарях русского языка, указав их в соответствии с позицией того или иного значения в словарной статье: от основного к второстепенным:

1. Значение *розового* как относящегося к розе является основным и представлено в подавляющем большинстве толковых словарей современного русского языка: в Словаре современного русского литературного языка. В 17 т. (далее БАС) 'Относящийся к розе' (<<На полу, на разостланном холсте, сушился розовый лист и липовый цвет. Салт. Благонам. речи, 13. [Роза] росла и красовалась; на другой день она должна была распусться полным цветом, а на третий начать вянуть и осыпаться. Вот и вся розовая жизнь! Гарш. Ск. о жабе и розе. *Розовые кусты еще давали — в третий раз за это лето — бутоны и розы.* Купр. Гранат, браслет, 2>>); 'Приготовленный из лепестков роз' (<<Розовое варенье. ° — Даже личико отекло. Дай-ка вытру тебе глаза и щеки розовой водой. Гонч. Обыкн. ист. I, 1.>>) (БАС); в Сл. Кузнецова 'к Роза' (<<Р. куст. Р-ое варенье (из лепестков розы). Р-ое масло (из лепестков розы). Р-ое дерево (южноамериканское вечнозеленое растение с древесной розоватой цвета; амарант)>>) (Сл. Кузнецова). Авторы классических и современных словарей в данной дефиниции подчеркивают два значения: 'относящийся к розе' и 'сделанный из лепестков роз'. Данное смысловое наполнение лексемы обнаруживается на материале приведенных в словарных статьях примеров.

2. Вслед за этим лексикографы приводят другую дефиницию, которая уже имеет в своем составе сему цвета. Под *розовым* словари понимают светлый оттенок красного: 'светло-алый, цвета бледно-красной розы' (<<[Корсаков] стал поспешно одеваться. Француз камердинер подал ему башмаки с красными каблуками, ..розовый кафтан, шитый блестками. Пушк. Арап Петра Вел. 3. Изредка грустная улыбка., появлялась на розовых устах ее. Загоск. Юр. Милославский, I, 9>>) (БАС); 'бледно-красный' (<<Р-ая ленточка. Р-ые ногти. Р-ое платье. Р-ые губы. Р-ые щёки. Р-ое лицо>>) (Сл. Кузнецова). Основываясь на данных проанализированных словарных статей, приходим к выводу, что традиционно в представлении носителей языка розовый полноценным цветом не является, то есть не входит в состав базовых цветов, на что указывает его толкование через красный — розовый мыслится лишь как оттенок, его слабое проявление. Компонент невысокой степени проявления в семантическом значении приведенных толкований выражен имплицитно, что проявляется в лексемах *бледно-, неярко, светло-, оттенок*, имеющих общую сему 'слабовыраженный'.

В Толковом словаре русского языка с включением сведений о происхождении слов Н.Ю. Шведовой наблюдается динамика базового значения лексемы *розовый*. Слово омонимизировалось, дефиниция 'относящийся к розе' выделяется в отдельной словарной статье:

'см. роза' (Сл. Шведовой). В основной словарной статье базовым толкованием лексемы розовый является дефиниция с семантическим компонентом цвета: 'цвета незрелой мякоти арбуза, цветков яблони, белый с красноватым оттенком' (<<Розовая заря. *Розовые щёчки* (румяные). *Розовые перья фламинго*>>) (Сл. Шведовой). Подобные структурные изменения свидетельствуют о переосмыслении значения лексемы розовый. Это значит, что на данном этапе развития языка на первое место выдвигается именно цветовая семантика. Значение *розового* как прилагательного к существительному роза отошло на периферию.

3. Наконец, третьим широко распространенным значением лексемы *розовый* является представление о ней как о явлении, заключающем в себе положительную коннотацию: *розовым* называют что-то хорошее, приятное: **розовый** 'Такой, который заключает в себе только радостное, приятное; ничем не омраченный' (<<— *Надо быть снисходительным .к маленьким слабостям; у кого их нет, Andre! Ты не забудь, что она воспитана и выросла в свете. И потом ее положение теперь не розовое.* Л. Толст. Война и мир, т. I, I, 25. *Уж лучше трудней зарисовать обстановку, чем выкрасить ее в розовое благополучие.* Фурм. Мятаж, 2.>>) (БАС); 'То же, что радужный (во 2 знач.)' (<<Розовые мечты>>) (Сл. Шведовой); 'Ничем не омраченный, заключающий в себе только приятное, радостное, светлое; радужный (2 зн.)' (<<Р-ые надежды. Р-ые мечты. Р-ое благополучие. Р-ое детство>>) (Сл. Кузнецова). Данное значение является переносным, в некоторых словарях приводится с соответствующей пометой. На уровне синтагматики выявляются дополнительные смыслы, которые имплицитно выражены семами 'иллюзорный', 'безупречный'. Значение лексема приобрела в силу наличия в сознании носителей языка ассоциативной связи цветообозначения с нежностью, легкостью, невинностью.

Перечень значений, выявленных на основании рассмотренных частных референций, выглядит следующим образом: **розовый** 1) относящийся к розе; 2) светлый оттенок красного; 3) явление, заключающее в себе что-то хорошее, приятное.

Уместно отметить, что в разговорной речи возникли производные лексемы *розовый*, которые от нее отличаются. Это такие слова и словосочетания как: *барби-розовый, королевский розовый, зефирно-розовый, интенсивно-розовый, сложный розовый*.

В первую очередь покажем на примерах употребление однословной номинации *розовый* в её узуальных значениях:

1. Одним из наиболее частотных является употребление лексемы *розовый* в качестве цвета для девочек. Дефиниция коррелирует со словарным значением 'светло-алый, цвета бледно-красной розы' (БАС) в наличии семы 'цвет', однако, имеет эксплицитное указание на отнесенность к женскому полу, отсутствующее в толковых словарях. Возникновение данного значения обусловлено экстралингвистическими факторами: в Америке второй половины XX века, после войны, сформировалось представление о гендерной принадлежности розового цвета женскому полу — мужчины, отказавшиеся от ношения розового в период войны, к нему не вернулись, а женщины, в большинстве своем взявшие на себя роль домохозяйек, стали активно включать розовый в свой гардероб. Цвет стал восприниматься исключительно как девичий: **розовый** — 'это цвет для девочек': «История

начинается с классического разделения игрушек «для мальчиков» на синих полках и игрушек «для девочек» на **розовых** полках». Мультифест. Анимация, реклама (2022); «Розы и лилии на одежде учеников Иерофанта буквально означает половое деление на мальчиков и девочек (как в роддоме перевязывают одеяльца младенцев голубыми и **розовыми** ленточками». Владислав Чумаков. Гадание. Обучение ТАРО. Воронеж (2020); «Будет большой шар или она ещё что-то придумает! Если **розовые** — девочка, а голубые — мальчик. Я буду очень радоваться, обещаю!» botanovna_. Лайфстайл блог (24.12.2020).

Узуальное значение 'цвет для девочек' имеет в своем составе имплицитно выраженную сему 'молодость' — в нормативном значении лексемы девочка данная сема представлена эксплицитно (*девочка* — это 'ребенок или подросток женского пола. <...> Об очень молодой, юной, неопытной девушке' (МАС)). Носителям языка свойственно употреблять лексику *розовый* преимущественно по отношению к маленьким девочкам, также молодым девушкам. В данном случае *розовый* имеет нейтральную коннотацию и не содержит оценочного компонента.

Существует и отрицательное проявление стереотипного представления о розовом цвете по отношению к лицам женского пола: «Да_ да.. я опять ломаю стереотипы, что у девочек все должно быть **розовое**» Яна. Рецепты. Контент-Съемка. (08.06.2017); «Однажды я наблюдала, как две девочки дрались из-за чёрного лака для ногтей и зелёных теней, потому что "задолбал этот **розовый**, сами им себя мажьте"». Vk (01.06.2016); «Наталья Радулова — о том, чего хочет не каждая девочка Девочки против **розовых** бантиков В шесть лет я всерьёз мечтала стать летчицей "Самолет!" vk (27.05.2016).

Узуальное значение реализуется в речи благодаря окружению лексики *розовый* в предложении. В выявленных нами примерах компонент «развенчивание стереотипа» выражается словами *ломаю* (*ломать* — 'уничтожать, разрушать (что-либо установившееся, традиционное)' (БАС)), *дрались* (*драться* — 'бороться за что-л., добиваться чего-л.' (МАС)), *против* (*против* — 'враждебно или с противодействием по отношению к кому-, чему-либо' (БАС)), в которых содержится сема 'противодействие'.

2. Отрицательный компонент в значении номинации розовый появляется, когда лексема употребляется при описании внешней характеристики уже взрослых женщин. Узема имеет связь с денотативным компонентом основного значения — является цветообозначением. Рассматриваемое узуальное значение имеет отрицательную коннотацию, когда розовый цвет используется взрослыми людьми. **Розовый** — 'это цвет, который выглядит неуместно, когда его носят взрослые женщины': «Можно ли в 38 лет носить **розовое** платье или это выглядит инфантильно. в этом платье похожа на молодую девушку». Woman.ru.

Данное узуальное значение реализуется в речи при помощи лексического окружения. На отрицательный характер оценки лексики *розовый* указывает слово *инфантильно* (*инфантильный* — 'свойственный детскому возрасту; недоразвитый' (БАС)), которое имеет в нормативном значении сему 'неуместность'.

3. Номинация **розовый** выступает средством характеристики внешнего вида мужчины, его склонности в поведении. Отрицательный оценочный компонент

в данном узуальном значении появляется при описании облика лица мужского пола; формируется под влиянием фоновых знаний адресанта — в современном представлении носителей языка розовый цвет соотносится с женским полом. Узуальное значение возникло на базе нормативного и также является номинацией цвета. **Розовый** — 'несвойственный мужчинам цвет, ношение которого ими считается недопустимым, порицаемым, вызывает презрение у окружающих': «В Лондоне можно встретить, что угодно: парня в **розовых** шортах, сорокалетних дам, одевающихся в стиле маргиналов». vk (27.05.2016).

Реализация узуального значения возможна и посредством лексического окружения. Так в представленном ниже примере компонент «несвойственность» выражается лексемой *девчачий* (*девчачий* — 'прил. к девочка; принадлежащий, свойственный ей' (МАС)) — эксплицитно выражена сема 'женский пол', а компонент «недопустимость» лексемой *фу* в функции междометия (*фу* — 'употребляется при выражении укоризны, досады, презрения, отвращения и т. п.' (МАС)), которая в своем нормативном значении имеет ярко выраженную сему 'презрение': «Но даже не это так расстроило приехавшего из Германии трехлетнего Луиса — Он хотел синюю маску, а про эту говорил: *фу, розовая, девчачья*». «Ухань, цзя ёу»: медики назвали время перелома в развитии эпидемии коронавируса // Vesti.ru, 18.02.2020.

4. Проявление стереотипного представления о розовом может иметь положительную коннотацию. Лексема *розовый* употребляется при характеристике женского пола с позиции привлекательности, как эталона красоты, который достигается благодаря использованию данного цвета. В этом случае женственность определяется как достоинство, смысл лексемы не сводится к типизированному представлению о женщинах как слабом поле. Данное узуальное значение сформировалось под влиянием экстралингвистических факторов: в послевоенные годы женщины по всему миру стремились к спокойствию, жизни в статусе прекрасного пола, а потому часто стали носить розовый, исторически выступающий символом утонченности и изящности. Надолго такое представление не закрепилось, однако оставило свой отпечаток в общественном сознании и крепко укоренилось в качестве ассоциации. **Розовый** — 'цвет, символизирующий женственность, изящество': «♥ **Розовый**... Потому что каждую весну, какие бы цвета не заполнили подиумы и модные журналы, душа все равно просит чего-то нежного и девичьего..» Екатерина Покусаева. Катя Покусаева Стилист (24.03.2018).

Лексическое окружение лексики *розовый* формирует данное узуальное значение. Положительная оценка в приведенном примере выражается с помощью слова *нежный* (*нежный* — 'приятный по очертаниям, окраске, звучанию и т. п.' (МАС)), в состав которого входит сема 'приятный'. Основным средством реализации анализируемого значения является лексема *девчачий*, (*девчачий* — 'принадлежащий, свойственный девице, девушке' (МАС)) содержащая эксплицитно выраженную сему 'женский пол'.

5. Следующее узуальное значение лексема *розовый* приобретает в качестве номинации внешней характеристики женщин, которых в разговорной речи называют «блондинками», в русской языковой картине мира «блондинки» определяются как недалекие, легкомысленные, заурядные. Отрицательная коннотация в данном употреблении имеет высокую степень проявления,

формируется на базе фоновых знаний говорящего. Такое представление стало стереотипным и оказало большое влияние на формирование отношения к розовому цвету – в силу этого розовый стал восприниматься как признак невежественности, глупости. **Розовый** – ‘цвет, который характеризует девушек определенного склада ума с низким интеллектом’: «После того, как присниться такой вот сон не про сон, хочется прикинуться блондинкой в квадрате, залезть на ручки и попросить **розовые** сандалики с бусиками из бриллиантов, но шевроны не позволяют – придется вспомнить всё». Валентина Артемчук. Дневники Валентины - Ангела света (2022).

Дефиниция представляет собой модификацию основного значения – лексема обозначает цвет. Компонент узуального значения «низкий интеллект» реализуется в речи при помощи лексем *блондинка*, *блондинистый*, которые имеют в составе своего значения сему ‘глупый’. Значение слова *блондинка* – ‘глупая женщина’ также является узуальным, оно не зафиксировано в нормативных или специальных словарях, однако активно функционирует в разговорной речи.

Далее обратимся к случаям, в которых однословная номинация розовый обладает уникальным авторским значением.

1. В русском языке часто возникают значения лексем базовых наименований цветов, не имеющих в своем составе семы цвета. Так, например, лексема **розовый** употребляется для характеристики возраста человека. Данное значение обусловлено ассоцированием розового с цветом отразившегося на щеках смущения, а подобного рода эмоция в большей степени свойственна молодым людям. Экстралингвистическим фактором, оказавшим влияние на формирование данного смысла, является демографический – лексема употребляется, когда необходимо осуществить дифференциацию носителей языка по возрастному признаку – отметить молодой возраст: **розовый** – ‘это молодой, юный, незрелый (о возрасте)’: «Я познакомилась с мужем в “**розовом**” возрасте, он так меня сразил, что мне было пофиг кто он и что у него есть, я бы сама ему всё отдала, мысли не было о том какая у него машина (кстати была дедова рухлять. так что ищи проблему в себе!». 35+ «Хочу семью, ребенка» (2012-2020). Данное авторское употребление сформировалось под влиянием узуального значения ‘цвет для девочек’ (см. анализ выше), которое содержит имплицитную сему ‘молодость’, – розовый цвет традиционно воспринимается как свойственный девушкам именно юного возраста. Сема дублируется в сформулированном нами значении анализируемого авторского употребления.

2. Следующее авторское употребление лексемы **розовый** обусловлено фактором языковой игры. Распространенное в молодежном жаргоне выражение «мне фиолетово» (в молодежном жаргоне словом фиолетово заменяют слова «безразлично, всё равно» (Сл. Дмитриева)) было трансформировано говорящим в процессе коммуникации, произошла субституция лексемы *фиолетово* наречием розово. **Розово** – ‘то же, что фиолетово; субститут слов «безразлично», «наплевать», «все равно»’: «У меня Nexus 5. Мне вообще как-то **розово**». Rozetked Discuss. telegram Rozetked Discuss (01.02.2020).

Затем необходимо выделить устойчивые сочетания, в состав которых входит исследуемая номинация, поскольку для русского языка характерно образование устойчивых сочетаний, в рамках которых формируются узуальные значения лексем:

1. Одним из таких является уже ставшее фразеологизмом, но, тем не менее, не получившее закрепление в нормативных словарях выражение **розовые сопли**. Лексический оборот относится к сфере культуры. Данное устойчивое сочетание широко используется носителями языка в качестве характеристики явления, которое отличается душещипательностью, слезливостью. Коннотация в большей степени отрицательная, используется как способ негативной характеристики какого-либо явления: **розовые сопли** – ‘это что-то чрезмерно сентиментальное, мелодраматичное, отличающееся излишней чувствительностью’.

Отметим, что устойчивое сочетание **розовые сопли** в выделенном узуальном значении может выражать оценку:

а) результата творческой деятельности человека, а именно фильма, книги, музыки, публикации в Интернете и т. п.: «Попробуй посмотреть что-то другое, а не только **розовые сопли**». Чат для художников. telegram Чат для художников (11.08.2020).

б) действий, поведения человека: «"пф бедные несчастные мамашки одиночки. кормить перестали вас, забыли, закинули и за муж с приплодом не берут. опять **розовые сопли**". SOS! Корабль любви бьется о быт! (2007-2018).

Лексическое окружение фразеологизма **розовые сопли**, а также его состав формируют узуальное значение. Узема возникла на базе нормативного значения лексемы **розовый** – ‘такой, который включает в себе только радостное, приятное; ничем не омраченный’ (БАС) – сема ‘хороший’. Отрицательная коннотация выражается посредством лексемы *сопли* (*сопли* – ‘это слизь, вытекающая из носа’ (БАС)), которая содержит сему ‘неприятный’.

Уместно отметить, что устойчивое сочетание **розовые сопли** в выделенном узуальном значении может выражать оценку:

а) действий, поведения человека: «Так же я опушу все **розовые сопли**, ибо любовь была и есть (как бы само собой)». **Стал Другим**» 24.08.15 12:07.

б) действий, поведения человека как представителя женского пола (1 контекст в картотеке): «Вброс, язык бабский, построение фраз и **розовые сопли** явно не мужские». **skuniv** » 22.07.15 00:46.

Узуальное значение ‘чрезмерно сентиментальное поведение, свойственное женскому полу’ имеет в своем составе имплицитно выраженную сему ‘женский пол’. Данное узуальное значение формирует лексическое окружение фразеологизма **розовые сопли**. В анализируемом контексте оно реализуется при помощи лексического окружения, а именно лексемы *бабский* – в нормативном значении слова *бабский* данная сема представлена эксплицитно (*бабский* – ‘то же что бабий’ (МАС); *бабий* – ‘обычно *пренебр.* принадлежащий бабе’ (МАС); *баба* – ‘женщина вообще’ (МАС)). Отрицательная коннотация в приведенном контексте выражается в том числе лексемой *бабский* – в Малом академическом словаре данное значение имеет помету *пренебрежительное*.

2. Другим примером устойчивого сочетания, в состав которого входит лексема **розовый**, является **розовые слюни**. Лексический оборот используется в разговорной речи (бытовая сфера) для выражения уничижительного отношения к испытываемой кем-то эмоции умиления, проявляющейся в высокой степени. Не соотносится с основными значениями лексемы **розовый**, зафиксиро-

ванными в нормативных толковых словарях, в силу своего негативного оттенка. Имеет отрицательную коннотацию – носители языка употребляют его для выражения насмешки: **розовые слюни** – ‘это презрительное наименование эмоции умиления’: «Родительство — не **розовые слюни** и бесконечное умиление». Валерия Робустова. Робустова - Блогер Про Воронеж (12.11.2019).

Данный факт подтверждает тезис о том, что языковым единицам присуще образование новых смыслов. Даже такие варианты употребления, которые не являются достаточно регулярными и закрепившимися в речи носителей языка, способны обретать новое семантическое наполнение.

3. В сфере Интернета часто используется ставшее устойчивым сочетание (*мир*) **розовых пони** (встречается синонимичный вариант (*мир*) **розовых единорогов**). Узуальное значение данной фразеологической единицы обусловлено одной из основных дефиниций лексемы **розовый**, а именно её толкованием как чего-то хорошего, приятного. Значение анализируемого лексического оборота совпадает со значением фразеологизма **смотреть на мир через розовые очки** в том, что тоже имеет в своем составе сему ‘идеализировать’ (**смотреть на что-либо сквозь розовые очки, стекла, сквозь розовую призму** – ‘не замечать недостатков, темных сторон; идеализировать’ (БАС)). Коннотация – отрицательная. Говорящий, используя фразеологизм, стремится подчеркнуть ошибочность точки зрения оппонента, указать на её несостоятельность. Выбор зависимого компонента в составе словосочетания обусловлен наличием семы ‘невинный’ (а в случае лексемы **единорог** и семы ‘вымышленный’). Фразеологизм активно используется в современной речи, о чем свидетельствуют данные Национального корпуса русского языка: (*мир*) **розовых пони (единорогов)** – ‘это характеристика нереалистичного, идеализированного представления об окружающей действительности’: «Девочка выросла, из мира **розовых пони** вышла в реальность и увидела, что не только она красивая, не только она умная, не только она талантливая». Елена Кириллова. Психология (2022).

Данный фразеологизм формируется из выделенного нами в первую очередь узуального значения, которое содержит в себе стереотипное представление о том, что **розовый** является цветом для девочек. Распространение этого стереотипа повсеместно: производители игрушек, одежды и других детских товаров, традиционно предназначенных для девочек, выпускают свою продукцию в розовом цвете, в результате чего он становится символом женского детства. Этим обусловлена и семантика анализируемого фразеологизма. В буквальном понимании (*мир*) **розовых пони (единорогов)** – ‘это беззаботная действительность, полная розовых игрушек и одежды, в которой пребывает подавляющее большинство девочек определенного возраста’. Она (действительность) существует в отрыве от реальной, является иллюзорной. Женский пол в данном случае воспринимается как наивный, слабый, неспособный существовать в реальности в том виде, в каком она есть, что и формирует отрицательную коннотацию фразеологизма, однако сам устойчивый оборот может употребляться по отношению к представителям обоих полов: «Во первых-Ваш МЧ живёт пока **в мире розовых пони** с розовыми очками. Это не разрушить без причины извне». Aleksusnord » 17.08.19 16:34.

4. Еще одним примером узуального значения лексемы **розовый** является лексический оборот **строить розовые замки**. Данное употребление возникло в результате замены лексического состава фразеологизма **строить воздушные замки** (‘Планировать сделать что-то хорошее, не имея реальных условий для выполнения намеченного, *уподобляясь человеку, строящему значительные сооружения из ненадежного материала*. * мечтать, фантазировать’ (Сл. Баранова)), в рамках которой **розовый** выступает в качестве субститута. Значение основного фразеологизма и трансформированного совпадают. Устойчивое сочетание имеет отрицательную коннотацию, используется говорящим для выражения отрицательной характеристики планов и идей реципиента. Лексема **розовый** в данном случае имеет в своем составе сему ‘иллюзорный’: **строить розовые замки** – ‘мечтать, фантазировать о чем-то несбыточном, бесплодном, свойственном женщинам’: «Да, я реалист и не привыкла строить розовые замки: я просто работаю». Оксана Гущина. Визажист, Макияж, Прически, Воронеж (2018).

Истоки формирования смысла данного фразеологизма обусловлены теми же факторами, что смысл устойчивого сочетания (*мир*) **розовых пони (единорогов)**. Он непосредственно связан с выделенным нами в первую очередь смыслом лексемы **розовый** – ‘цвет для девочек’. Субституция призвана подчеркнуть специфику фантазий – они таковы, что свойственны в первую очередь женщинам. Нами выявлен ряд примеров употребления фразеологизма в речи носителей языка, зафиксированных в НКРЯ, а также на Интернет-форуме «Woman.ru», которые свидетельствуют о том, что чаще его используют в качестве характеристики женщин, а именно их планов с точки зрения невозможности осуществления. Однако встречаются и те контексты, в которых образ мышления представителей мужского пола получает оценку с включением данного устойчивого сочетания. В целом семантика сохраняется: мужчина, который строит розовые замки, мечтает, фантазирует о несбыточных вещах, которые свойственны женщинам: «За эти 5 лет ничего не изменилось в финансовом плане, ездим все также на колымаге, которой давно пора на покой, у меня уже сил нет так пахать, а муж все **строит** какие-то свои **розовые замки**», огород городит». Woman.ru.

5. Сходным значением обладает устойчивое сочетание **розовый мир**. Узуальное значение данной фразеологической единицы обусловлено одной из основных дефиниций лексемы **розовый**, а именно её толкованием как чего-то хорошего, приятного. Коннотация – отрицательная. Говорящий, используя фразеологизм, стремится подчеркнуть ошибочность точки зрения оппонента, указать на её несостоятельность. **Розовый мир** – ‘это характеристика фантазийного, идеализированного представления об окружающей действительности’. Данная узема употребляется как по отношению к мужчинам, так и по отношению к женщинам, о чем свидетельствует выбор лексического окружения – говорящим в речи используются лексемы **человек, обитатели**, местоимение **вы**, которые обобщают круг адресатов: «Если вы считаете, что танцы-это безграничное веселье, классное времяпрепровождение с друзьями, отличная музыка, вечно прекрасное настроение, то настало время разрушить ваш **розовый мир** в щепки!!». vk (08.05.2016).

6. Наблюдаются и другие примеры трансформации устойчивых выражений, например, устойчивое сочетание **розовый и пушистый**. Возникло путем субституции

компонента давно закрепившегося в русском языке фразеологизма *белый и пушистый* ('иронично-шуточная фраза о невинности кого-либо и т.п.; происходит из анекдота о зеленой и склизкой лягушке' (Сл. Мостицкого)). В целом значение основного фразеологизма и трансформированного совпадают, замена лексического состава обусловлена фактором языковой игры, необходимой для акцентирования внимания на том, что данная характеристика употребляется по отношению к женскому полу. Выбор конкретного цветообозначения объясняется сложившимся представлением о розовом как о цвете для девочек: *розовый и пушистый* – 'это ироническое утверждение о невинности по отношению к женщине': «Подозрительно даже... как будто женщины, после скандала с Вайнштейном, всему миру стремились заявить: «я *розовая и пушистая!*». Екатерина Покусаева. Катя Покусаева Стилист (12.03.2018).

На основании выделенных нами узуальных значений предпримем собственную попытку составить перечень узуальных значений, характерных для лексемы *розовый*, в разговорной речи:

Розовый

1. Цвет для девочек.

2. Цвет, который выглядит неуместно, когда его носят взрослые женщины.

3. Несвойственный мужчинам цвет, ношение которого ими считается недопустимым, порицаемым, вызывает презрение у окружающих.

4. Цвет, символизирующий женственность, изящество.

5. Цвет, который характеризует девушек определенного склада ума с низким интеллектом.

6. Молодой, юный, незрелый (о возрасте).

7. То же, что фиолетово; субститут слов «безразлично», «наплевать», «все равно».

♦ **Розовые сопли.** Что-то чрезмерно сентиментальное, мелодраматичное, отличающееся излишней чувствительностью. **Розовые слюни (нюни).** Презрительное наименование эмоции умиления. **(Мир) розовых пони (единорогов).** Характеристика нереалистичного, идеализированного представления об окружающей действительности. **Строить розовые замки.** Мечтать, фантазировать о чем-то несбыточном, бесплодном, свойственном женщинам. **Розовый мир.** Характеристика фантазийного, идеализированного представления об окружающей действительности. **Розовый и пушистый.** Ироническое утверждение о невинности по отношению к женщине.

Проанализированный корпус узуальных значений позволяет разделить их на группы по четырем признакам:

- обладающие семантикой цвета: *розовый* – 'цвет для девочек'; 'цвет, который выглядит неуместно, когда его носят взрослые женщины'; 'несвойственный мужчинам цвет, ношение которого ими считается недопустимым, порицаемым, вызывает презрение у окружающих'; 'цвет, символизирующий женственность, изящество'; 'цвет, который характеризует девушек определенного склада ума с низким интеллектом';

- не обладающие семантикой цвета: *розовый* – 'молодой, юный, незрелый (о возрасте)'; 'то же, что фиолетово; субститут слов «безразлично», «наплевать», «все равно»'. Отметим здесь, что не имеют в составе своего значения сему 'цвет' авторские употребления лексемы;

- выражающие оценку фрагмента действительности: **розовые сопли, розовые слюни (нюни), розовый и пушистый;**

- выражающие взгляд на окружающую действительность: **(мир) розовых пони (единорогов), строить розовые замки, розовый мир.**

Присутствие того или иного компонента оценки в значении лексемы *розовый* зависит от того, какое чувство говорящий испытывает по отношению к называемому объекту: симпатии или антипатии. Дифференцируем выделенные нами узуальные значения и авторские употребления лексемы *розовый* в разговорной речи на предмет выражения говорящим симпатии и антипатии и подтвердим оппозицию.

Результаты. Результаты исследования показали, что нейтральным является толкование *розового* в значении 'молодой, юный, незрелый (о возрасте)'. *Розовый* в качестве объекта симпатии употребляется в значении 'цвет, символизирующий женственность, изящество', а так же в качестве цвета для девочек, когда говорящий вкладывает в узуальное значение положительную коннотацию.

Представление о *розовом* как объекте антипатии является наиболее устойчивым и распространенным в отечественной лингвокультуре, о чем свидетельствует целый ряд выделенных нами смыслов, присущих как самостоятельным словам, так и фразеологизмам: 'цвет для девочек (отрицательная коннотация)'; 'цвет, который выглядит неуместно, когда его носят взрослые женщины'; 'несвойственный мужчинам цвет, ношение которого ими считается недопустимым, порицаемым, вызывает презрение у окружающих'; 'цвет, который характеризует девушек определенного склада ума с низким интеллектом'; 'то же, что фиолетово; субститут слов «безразлично», «наплевать», «все равно»'; '**розовые сопли** – что-то чрезмерно сентиментальное, мелодраматичное, отличающееся излишней чувствительностью'; 'розовые слюни (нюни) – презрительное наименование эмоции умиления'; '**(мир) розовых пони (единорогов)** – характеристика нереалистичного, идеализированного представления об окружающей действительности'; '**строить розовые замки** – мечтать, фантазировать о чем-то несбыточном, бесплодном, свойственном женщинам'; '**розовый мир** – характеристика фантазийного, идеализированного представления об окружающей действительности'; 'розовый и пушистый – ироническое утверждение о невинности по отношению к женщине'.

Изучение влияния специфики динамики содержания номинации *розовый* и ее производных в русском языке позволяет выявить значения и смыслы, которые не закреплены в словарях, а функционируют только в разговорной речи. Формирование узуального значения осуществляется под влиянием лингвистических и экстралингвистических факторов. Проанализированный корпус узуальных значений позволяет разделить их на группы по четырем признакам: а) обладающие семантикой цвета; б) не обладающие семантикой цвета; в) выражающие оценку фрагмента действительности; г) выражающие взгляд на окружающую действительность.

Дифференцировав узуальные значения и авторские употребления лексемы *розовый* в разговорной речи на предмет выражения говорящим симпатии и антипатии, мы подтвердили оппозицию. Для отечественной лингвокультуры характерно негативное отношение к данному цветообозначению. Несмотря на попытки популяризировать розовый цвет, участвовавшие в последние годы, в русской языковой картине мира все еще устойчиво представление о *розовом* как предмете насмешек. Представление о розовом как о симво-

ле женственности и красоты существует в сознании говорящих, однако чаще в речи встречаются указания на негативную коннотацию. Розовый цвет ассоциируется с глупостью, невежественностью, поверхностностью,

слабостью. Выявленные нами фразеологизмы, закрепленные как в нормативных словарях, так и в разговорной речи, являются средством отрицательной оценки человека, преимущественно женщины, или явления.

Литература

1. Василевич А. П. О современных тенденциях развития лексики цветообозначения // Проблемы цвета в этнолингвистике, истории и психологии: Круглый стол / Отв. ред. Василевич А.П. М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2004. С. 5–14.
2. Грязнова В. М. Десемантизация как специфика обиходного общения // Гуманитарные и юридические исследования. 2023. Т. 10 (4). С. 698–706. <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2023.4.20>.
3. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. М.: УРСС, 2000. С. 156–179.
4. Москович В. А. Семантическое поле цветообозначений (опыт типологического исследования семантического поля): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 1965. 18 с.
5. Пауль Г. Принципы истории языка. М.: Изд-во иностранной литературы, 1960. 500 с.
6. Рахилина Е. В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость. М.: Русские словари, 2008. 416 с.
7. Фрумкина Р. М. Цвет, смысл, сходство. Аспекты психолингвистического анализа. М.: Наука, 1984. 176 с.
8. Академический словарь русской фразеологии / Баранов А. Н., Вознесенская М. М., Добровольский Д. О., Киселева К. Л., Козеренко А. Д. 3-е изд., перераб. и доп. М.: ЛЕКSRUS, 2020. 896 с.
9. БАС: Словарь современного русского литературного языка. В 17 т. / М.–Л.: Издательство Академии Наук СССР, 1950–1965.
10. Дмитриев Д. В. Толковый словарь русского языка: Ок. 7000 словар. ст.: Свыше 35000 значений: более 70000 иллюстрат. примеров / Под ред. Д. В. Дмитриева. М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. 1586 с.
11. Кузнецов С. А. Большой толковый словарь русского языка. СПб: Норинт, 2000. 1536 с.
12. МАС: Словарь русского языка: В 4-х т./ 3-е изд. М.: Русский язык, 1985–1988.
13. Мостицкий И. Л. Универсальный дополнительный практический толковый словарь. М.: Триумф, 2012.
14. Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 31.10.2024).
15. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / отв. ред. Н. Ю. Шведова. РАН. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2007. 1613 с.

References

1. Vasilevich AP. On modern trends in the development of the vocabulary of color designation in Problems of color in ethnolinguistics, history and psychology. Moscow: MSU publ.; 2004. P. 5-14. (In Russ.).
2. Gryaznova VM. Desemantization as a specificity of everyday communication. *Gumanitarnye i yuridicheskie issledovaniya*. 2023;10(4):698-706. <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2023.4.20> (In Russ.).
3. Kobozeva IM. Linguistic semantics. Moscow: URSS; 2000. P. 156-179. (In Russ.).
4. Moskovich, VA. Semantic field of color meanings (experience of typological research of the semantic field): abstract of thesis. Moscow; 1965. 18 p. (In Russ.).
5. Paul G. Principles of the history of language. Moscow: Izdatelstvo inostrannoi literatury; 1960. 500 p. (In Russ.).
6. Rakhilina EV. Cognitive analysis of subject names: semantics and compatibility. Moscow: Russkie slovari; 2008. 416 p. (In Russ.).
7. Frumkina PM. Color, meaning, ascent. Aspects of psycholinguistic analysis. Moscow: Nauka; 1984. 176 p. (In Russ.).
8. Academic Dictionary of Russian phraseology. Ed. by Baranov AN, Voznesenskaya MM, Dobrovolsky DO, Kiseleva KL, Kozerenko AD. 3rd ed., reprint. and add. Moscow: LEKSRUS; 2020. 896 p. (In Russ.).
9. Dictionary of modern Russian literary language. In 17 vols. Vol. 1–17. Moscow-Leningrad: Publishing House of the Academy of Sciences of the USSR; 1950-1965. (In Russ.).
10. Dmitriev DV. Explanatory dictionary of the Russian language: approx. 7000 dictionary. art.: Over 35,000 meanings: More than 70,000 illustrations. examples / Edited by DV. Dmitriev. Moscow: LLC "Izdatel'stvo Astrel": LLC "Izdatel'stvo AST"; 2003. 1586 p. (In Russ.).
11. Kuznetsov SA. A large explanatory dictionary of the Russian language. St. Petersburg: Norint; 2000. 1536 p. (In Russ.).
12. Dictionary of the Russian language. In 4 vols. Moscow: Russkii yazyk; 1985-1988. (In Russ.).
13. Mostitsky IL. Universal additional practical explanatory dictionary / IL. Mostitsky. Moscow: Triumf; 2012. (In Russ.).
14. National Corpus of Russian language URL: <http://www.ruscorpora.ru> (accessed: 31.10.2024). (In Russ.).
15. Explanatory dictionary of the Russian language with the inclusion of information about the origin of words. Ed by NYu Shvedova. RAS. VV Vinogradov Institute of the Russian Language. Moscow: Publishing center "Azbukovnik"; 2007. 1613 p. (In Russ.).